

# Régimes de tests de langue en Europe

**Gabrielle Hogan-Brun**

**University of Bristol, Royaume-Uni**





Pays membres de l'UE

# Questions liées aux migrations

- Dénombrement des populations
- Répercussions économiques; contribution des migrants
- Besoins des migrants, plans d'action et bonnes pratiques pour satisfaire à ces besoins
- Incidences (services; infrastructure)
- Communication; coexistence; cohésion

# Prises de position sur les migrations

- UE : respect de la diversité linguistique et culturelle
- Différents discours nationaux : le multiculturalisme en tant que ressource sociale; position morale; problème
- Difficultés et prises de position :  
multiculturalisme et droits civils  
interculturalisme – égalité des cultures  
assimilation – intégration scolaire

# Mesures pour les (im)migrants



Les mesures de protection nationales comprennent des :

- programmes d'intégration;
- tests de langue;
- tests de connaissance de la société.

Le Royaume-Uni examine l'adoption éventuelle d'un système de points.

# Justification des mesures

Discours officiels :

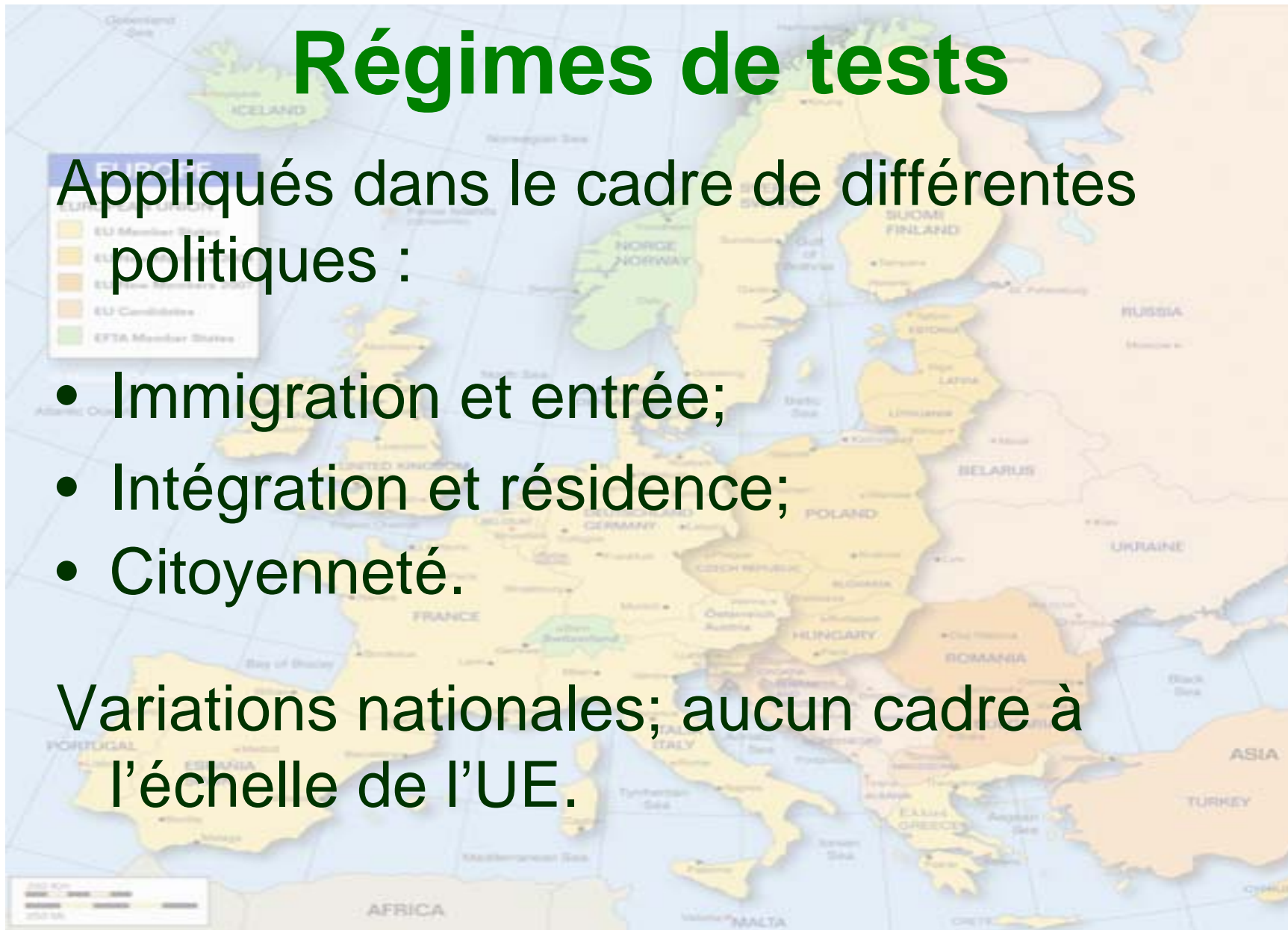
- justice sociale et cohésion (point de vue moral)
- citoyenneté active (point de vue politique)
- meilleure adaptation des nouveaux arrivants
- manière démocratique d'inclure les nouveaux arrivants dans la vie publique

# Régimes de tests

Appliqués dans le cadre de différentes politiques :

- Immigration et entrée;
- Intégration et résidence;
- Citoyenneté.

Variations nationales; aucun cadre à l'échelle de l'UE.



# Critique des régimes de tests

- Recours aux tests afin de contrôler les flux migratoires
- Fiabilité, validité, pertinence des tests
- Pertinence des tests d'un point de vue éthique, juridique et linguistique
- Les tests sont-ils appropriés pour mesurer le degré d'intégration?



# Critique des mesures

Finalité sous-jacente :

- Réaffirmation du concept de l'intégrité nationale enraciné dans un monolinguisme stable
- Moyens nationaux pour gérer un multilinguisme prétendument diviseur

Complexité des procédures pour élargir l'UE.

Faut-il adopter une approche plus centralisée?

# Références

Extra, G., M. Spotti, et P. Van Avermaet (éd).

« *Testing regimes: Cross-National Perspectives on Language, Migration & Citizenship. Advances in Sociolinguistics* », Londres/New York, Continuum, 2009.

Hogan-Brun, G., C. Mar-Molinero, et P. Stevenson (éd).

« *Discourses on Language and Integration: Critical Perspectives on Language Testing Regimes in Europe* », Amsterdam, J. Benjamins, 2009.



CF

MIGRATION



IS NOT A CRIME

*Merci.*

*Thank you.*